

Clarke, Modet & C
COLOMBIA

22

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 05-111845-00003-0000
Fec: 2006-08-05 17:19:09 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tm. 11 PATENTEYII
Eve: 379 FASENACIONALII
Act 444 RESPUESTAREQUE Folios: 14

SEÑORES
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

REF: EXPEDIENTE No. 05111845
FECHA DE LA SOLICITUD: Noviembre 2, 2005
SOLICITANTE: DSM IP ASSETS B.V.
TITULO: PROCESO PARA LA PREPARACIÓN DE (4-HIDROXI-6-
OXO-TETRAHIDROPIRAN-2-IL) ACETONITRILLO Y DERIVADOS
DEL MISMO)

ASUNTO: CONTESTACIÓN A REQUERIMIENTO OFICIAL

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, por el presente escrito doy respuesta a su auto notificado por estado de Febrero 3 de 2006, de Abril 3 de 2006 y del cual solicité una prórroga y me permito presentar los siguientes documentos:

- El documento de PODER otorgado a mi favor, junto con la prueba de existencia y representación legal del solicitante, debidamente legalizados.
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.
- El documento en el que consta la CESIÓN del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado.
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.
- Solicitan la traducción de los anexos del reporte de examen preliminar internacional. Nos permitimos informarle que aún no se ha solicitado el IPEA.

Ruego a usted continuar con el presente trámite.

Señor Jefe,


DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN

CCR/srr
P. 706
6

14-2109
3110

p-713 - P-714

73

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 04/119 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahita Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido de conformidad con el Certificado de Idoneidad Profesional No. 0045 expedido por la Universidad Nacional de Colombia, por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizado por el Ministerio del Interior y de Justicia, por resolución número 718 de 2003.

(Se traduce un Poder otorgado por la compañía DSM IP Assets B.V. con fecha Enero 7, 2004, Certificación Notarial escritos en Inglés, adjuntos a la Apostilla No. 2004-88 escrita en español.)

Clarke Modet & Co.

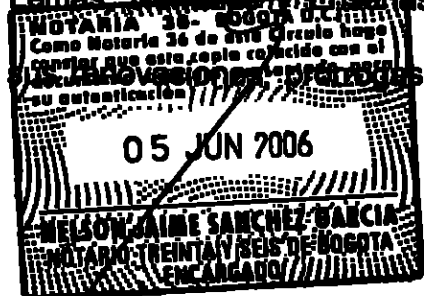
COLOMBIA

(Dirección en español)

PODER

Los suscritos, DSM IP Assets B.V. representante legal de (en blanco), sociedad constituida y existente bajo las leyes de Holanda, en desempeño en la actualidad de su actividad comercial, domiciliada en Het Overloon 1, 6411 TE HEERLEN, Holanda, por el presente otorgamos Poder a DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMÁN, identificada con cédula de ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá y Tarjeta Profesional 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, identificada con Tarjeta Profesional 36448 y cédula de ciudadanía No 40.017.374 de Tunja, con domicilio en Santafé de Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre de la otorgante la representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a lo siguiente:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualesquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: Patentes de Invención, Modelos de Utilidad; Diseños Industriales, variedades vegetales, Marcas, Leñas, Nombres y Ensamblajes Comerciales y Denominaciones de Origen; así como



04
TRADUCCION OFICIAL No.
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

traspasos, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.

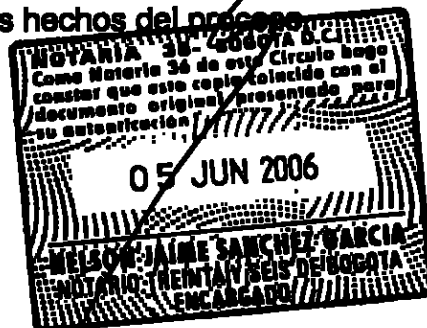
2) Solicitar, tramitar, obtener, y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.

3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, cesiones, traspasos, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.

4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reivindicaciones, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrán intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; acciones o juicios promovidos por el mandante o contra él.

5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.

6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedarán facultados para: conciliar, cancelar, transigir, aceptar cláusulas compromisorias, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.



7) Ratificar o no la agencia oficiosa.

8) Así mismo facultamos a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en Delft, Holanda, hoy día 7 de Enero, 2004.

Por: (Firmado)Ilegible

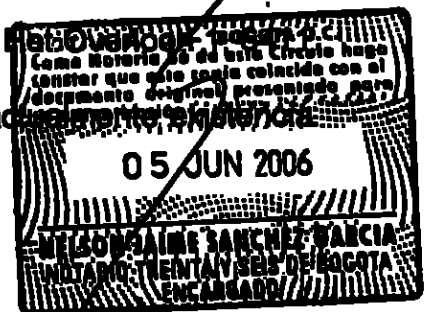
Emil Rudolf Antonius MATULEWICZ / Apoderado

CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es una SOCIEDAD)

(Poderes otorgados en El Salvador, México, Estados Unidos de América y Venezuela)

Expedido hoy 8 de Enero, 2004, el suscrito Notario CERTIFICA que:

- 1). Emil Rudolf Antonius MATULEWICZ, (nombre de quien firma el poder), mayor de edad y domiciliado en Delft, Holanda, suscribió el anterior documento.
- 2) El otorgante le es conocido personalmente y tiene capacidad para firmar el documento.
- 3) El otorgante ha suscrito el anterior documento en su calidad de Apoderado de la persona jurídica DSM IP Assets B.V.
- 4) La mencionada persona jurídica con domicilio comercial en ~~El Bando de la Calle de la~~ TE HEERLEN Holanda, está debidamente constituida, tiene actualmente, ~~en el Bando de la Calle de la~~



76
76
legal y el fin para el cual se otorga este poder se encuentra dentro de su objeto social.

5) El otorgante tiene en efecto la capacidad referida y su representación es legal y está autorizado para otorgar este poder.

6) Fundamento las certificaciones 3), 4) y 5) en los documentos auténticos que para tal fin me fueron exhibidos.

(Firmado) Ilegible

Isaac Kijstra, I.I.M (Sello Notarial a Tinta)

Nota: El Consulado de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

LEGALIZACIÓN POR EL CÓNSUL DE COLOMBIA A O POR APOSTILLA

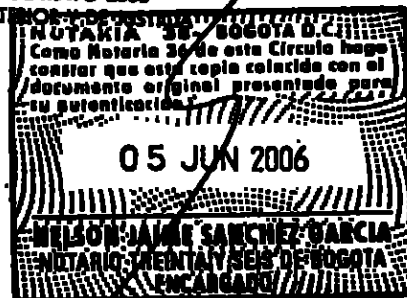
En Español Apostilla No. 2004-88

(Firmado) (Sello a Tinta)

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito.

Bogotá, Marzo 1, 2004.

06/1/04
TRADUCCION OFICIAL No.
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
R.L.S. 718 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA



CERTIFICADO NOTARIAL

(Cuando el solicitante es SOCIEDAD)

(Poderes otorgados en: El Salvador, Estados Unidos, México y Venezuela)

A los _____ días del mes de _____ de _____
el Notario que suscribe DA FE de que:

1. _____
(nombre de la persona que firma el poder)
- mayor de edad y domiciliado en _____
firmó de su puño y letra el documento que antecede.
2. Conoce al (a la) otorgante y que este (a) está legalmente capacitado para el otorgamiento.
3. El otorgante ha firmado el referido documento en su carácter de _____
de la persona jurídica _____
4. La citada persona jurídica con sede en _____
está legalmente constituida, que tiene actualmente existencia legal y que el acto para el cual se ha otorgado este poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.
5. El otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta, que esta es legítima y que está facultado para otorgar este poder.
6. Las anteriores certificaciones de los puntos 3, 4 y 5, me constan porque he tenido a la vista los documentos auténticos.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Consol de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es INDIVIDUO)A los _____ días del mes de _____ de _____
el Notario que suscribe DA FE de que:

1. _____
(nombre de la persona que firma el poder)
- mayor de edad y domiciliado en _____
firmó en su presencia el documento que antecede, conoce al otorgante y que este está legalmente capacitado para el otorgamiento.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Consol de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

Para todos los demás países el Señor Consol de Colombia o ante quien se otorgue, debe expedir una certificación dejando constancia 1) de la existencia legal de la sociedad, 2) de que esta ejerce actualmente su objeto social, y 3) de que la persona o personas que otorgan el poder están facultadas para hacerlo, dejando constancia así mismo de que tuvo a la vista las pruebas que acrediten tales circunstancias.

LEGALIZACIÓN POR EL CONSUL DE COLOMBIA O POR APOSTILLA

TRADUCCION OFICIAL No. _____
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

NOTARIAL CERTIFICATE

(When the applicant is a CORPORATION)

(Powers of attorney granted in: El Salvador, Mexico, U.S.A. and Venezuela)

This 8th day of January 2004,
the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. Emil Rudolf Antonius MATULEWICZ
(name of the person who signs the power of attorney)
of legal age and domiciled in Delft, The Netherlands set his hand on the foregoing document.
2. The grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.
3. The grantor has executed the foregoing document in his capacity of proxy
of the juridical person DSM IP Assets B.V.
4. The mentioned juridical person with place of business in Het Overloon 1, 6411 TE HEERLEN, The Netherlands is duly organized, has actual legal existence and that the purposes for which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.
5. The grantor has in fact the referred quality and that his/her representation is legal and that he/she is empowered to grant this power of attorney.
6. I have based the above certifications 3, 4 and 5, on the authentic documents which for such purpose were exhibited to me.



Izaak Kijlstra, I.L.M.

Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

LEGALIZATION BY THE COLOMBIAN CONSUL OR BY APOSTILLE.**A P O S T I L L E**

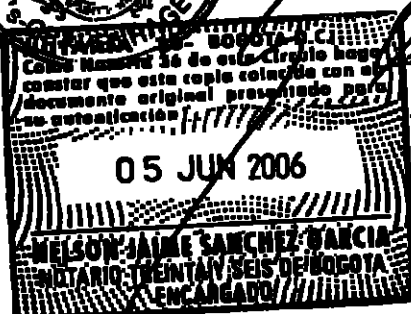
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: NEDERLAND
2. El presente documento público
3. ha sido firmado por Mr. I. Kijlstra
4. quien actúa en calidad de notario en Delft
5. y está revestido del sello/timbre de el susdicho notario

Certificado

5. en 's-GRAVENHAGE
6. el día 12 januari 2004
7. por de Griffier van de Arrondissementsrechtbank
8. bajo el número: 2004-88
9. Sello/timbre:
10. Firma:

J.A. van der Heljden





Clarke, Modet & Co

COLOMBIA

Carrera 11 No. 93-43, Of. 404, Bogotá, Colombia Tel: (57 1) 6350813-Fax: (57 1) 350824-E-mail: clarkemodet@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistír, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistír a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieran.

Dado y firmado en

a los días de

TRADUCCION OFICIAL No.

JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA Emil Rudolf Antonius MATULEWICZ / Proxy

Firma / Signature

TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL

R. 118 DE MAYO 2003

DEL M.N. INTERIOR Y DE JUSTICIA

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned
DSM IP Assets B.V.

legal representative(s) of

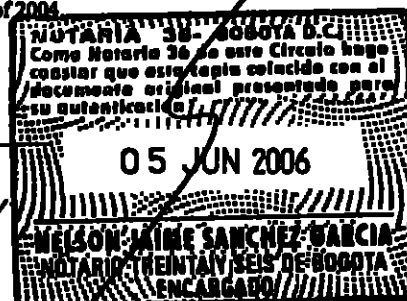
an organization existing under the laws of
The Netherlands

and in present execution of its business activity, domiciled at
Het Overloon 1
6411 TE HEERLEN
The Netherlands

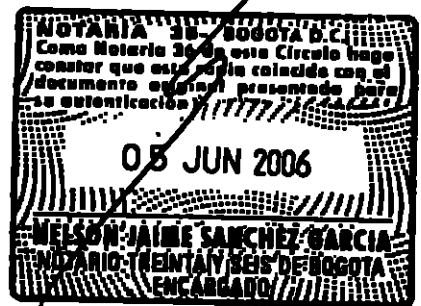
do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, extensions, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or extensions, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related object and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extra-judicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Granted and signed at Delft, The Netherlands

on this 7th day of January of 2004

Juan P. Piedrahíta



TRADUCCIÓN OFICIAL No. 06/298 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahíta Aguilera, Traductor e intérprete Oficial debidamente reconocido de conformidad con la resolución número 718 de 2003 expedida por el Ministerio del Interior y de Justicia

(Se traduce un documento de Cesión de la solicitud de patente PCT / NL 2004 / 000284 y Patente Europea No. 03101227,, a favor de la compañía DSM IP Assets B.V. certificado notarial y Apostilla No. 06-281, escritos en inglés.)

CLARKE, MODET & Co.

Colombia

(Dirección en español)

CORREO-ELECTRÓNICO: clarkemodet@clarkemodet.com.co

CESIÓN

Los suscritos, (en adelante los CEDENTES),

1. **MINK Daniel**
2. **BOESTEN, Wilhelmus Hubertus Joseph**
3. **WOBERG, Michael**
4. **SEREINIG Natascha**

En calidad de Inventores, con domicilio en:

1. **Heckenweg, 5, B-4700 EUPEN, BÉLGICA**
2. **Brounslaen 9, 6132 BJ SITTARD, HOLANDA**
3. **Herbert-Scholz Str. 22, D-93073 Neutraubling, ALEMANIA**
4. **Gabriel Metsulaan 92, 5611 SR Eindhoven, HOLANDA**

por el presente declaran que ceden todos y cada uno de los derechos y privilegios que le correspondan o que le puedan corresponder sobre la siguiente invención: PCT / NL 2004 / 000284 con fecha ABRIL 26, 2004, prioridad reivindicada, PATENTE EUROPEA Nr. 03101227 de MAYO 2,

06/298

TRADUCCION OFICIAL No. _____
 JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
 TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
 16 de Mayo 2005
 DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

2003.

Solicitudes en Colombia.

a favor de la compañía DSM IP Assets B.V., con domicilio en Het Overloon

1, 6411, TE HEERLEN, HOLANDA

El Cedente y el Cesionario firman este documento como prueba de aceptación de la cesión.

· Dada y firmada, en (en blanco) el día (en blanco)

1. (en blanco)

2. (en blanco)

4. (en blanco)

3. (Firmado) Michael Wolberg

Los Cedentes

(Firmado) Ilegible W. J.A. Hebets - Apoderado

El Cesionario

(Este documento debe ser otorgado ante Notario Público y legalizado por el
Cónsul Colombia) o mediante Apostilla.

DA FE por el Cesionario

(Sello Notarial en Alemán, Inglés, Francés, Holandés y Español, legalizando
las firmas anteriores)

(Firmado) JJMP MOERS

(Sellos Notariales Redondos)

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: HOLANDA

2

TRADUCCION OFICIAL No. 06 / 298
JUAN PABLO RÍO ARIZA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 714 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

2. Este documento público ha sido firmado por el Sr. JJMP MOERS
3. Obrando en calidad de Notario del Derecho Civil
4. Lleva el sello/estampilla del Sr. JJMP MOERS, Notario

CERTIFICADA

5. en MAASTRICHT
6. el día 19 de Abril, 2006.
7. por el escribano de la corte de Maastricht
8. No. 06-281
9. Sello (Sello)
10. Firma: (Firmado) J. Jaminon

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito.

Bogotá, Junio 5, 2006.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2006 JUN -5 P 1:41
JES
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

Juan P. Piedrahita
998730
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES DE LA OFICINA

Juan P. Piedrahita
TRADUCCION OFICIAL No. 06/298
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 116 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

Clarke, Modet & Co.
Colombia

Carrera 11 n° 86-53, Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 618 1088-Fax: (57 1) 6350824-E-mail:clarkemodet@clarkemodet.com.co

20713 cowa
P. 726.
81

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

1. MINK, Daniel
2. BOESTEN, Wilhelmus Hubertus Joseph
3. WOLBERG, Michael
4. SEREINIG, Natascha

en su carácter de Inventores
con domicilio en:

1. Heckenweg, 5, B-4700 EUPEN, BELGIUM
2. Broutalaan 9, 6132 BJ SITTARD, NETHERLANDS
3. Herbert-Scholz Str. 22, D-93073 Neutraubling, GERMANY
4. Gabriel Metsulaan 92, 5611 SR Eindhoven, NETHERLANDS

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención:

PCT Nr. PCT/NL2004/000284 DE ABRIL 28, 2004 PRIORIDAD
PATENTE EUROPEA Nr. 03101227.1 DE MAYO 2, 2003
Solicitud en Colombia Nr.:

a: DSM IP Assets B.V.
con domicilio en Het Overloon 1, 6411 TE HEERLEN,
NETHERLANDS

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes
CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A los Días de De

Los Cedentes /The Assignors

El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y
legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

1. MINK, Daniel
2. BOESTEN, Wilhelmus Hubertus Joseph
3. WOLBERG, Michael
4. SEREINIG, Natascha

As inventors
domiciled at:

1. Heckenweg, 5, B-4700 EUPEN, BELGIUM
2. Broutalaan 9, 6132 BJ SITTARD, NETHERLANDS
3. Herbert-Scholz Str. 22, D-93073 Neutraubling, GERMANY
4. Gabriel Metsulaan 92, 5611 SR Eindhoven, NETHERLANDS

do hereby declares that it assigns all and ech of his rights and
privileges on the following invention:

PCT Nr. PCT/NL2004/000284 DE ABRIL 28, 2004 PRIORITY
CLAIMED EUROPEAN PATENT Nr. 03101227.1 DE MAYO 2,
2003
Application No. In Colombia:

To DSM IP Assets B.V.
with domicile Het Overloon 1, 6411 TE HEERLEN,
NETHERLANDS

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both
parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at

on this day of of

2. Wilhelmus Hubertus Joseph Boesten

1. Daniel Mink

3. _____

4. Natascha Sereinig

Los Cedentes /The Assignors

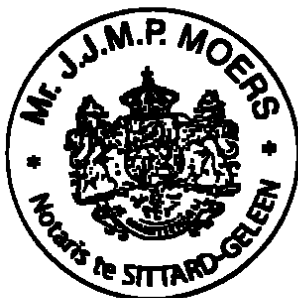
El Cesionario/The Assignee

(This document must be signed before Notary Public and
legalized before the colombian Consul) or by Apostille

06/298
TRADUCCION OFICIAL No. _____
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
Res. 118 de mayo 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

Gezien voor de legalisatie van de handtekening van:
Seen for legalization of the signature of: *Daniel Mink*
Vu pour la legalization de la signature de:
Es wird hiermit legalisiert die Unterschrift von:
Visto para la Legalizacion de la Firma de:

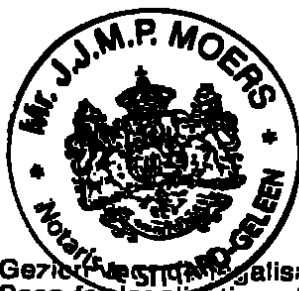
door mij, notaris, heden de
by me, civilly & notary on this day of *10 april 2006*
par moi-même, notaire, le jour de
von dem unterzeichneten, heute der
por mi, Notario Publico, hoy el



huom

Gezien voor de legalisatie van de handtekening van:
Seen for legalization of the signature of: *Wilhelmus Hubertus Joseph Roosters*
Vu pour la legalization de la signature de:
Es wird hiermit legalisiert die Unterschrift von:
Visto para la Legalizacion de la Firma de:

door mij, notaris, heden de
by me, civilly & notary on this day of *10 april 2006*
par moi-même, notaire, le jour de
von dem unterzeichneten, heute der
por mi, Notario Publico, hoy el



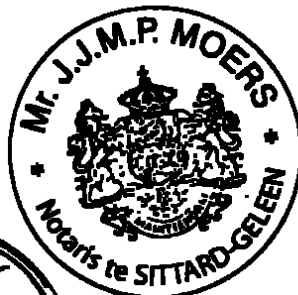
huom

06/298

TRADUCCION OFICIAL No. *118*
JUAN FROLO
TRADUCTOR E INTERPRETE JURADO
RES. 718 DE A. 1997
DEL MIN. INTERIOR E DE JUSTICIA

Gezien voor de legalisatie van de handtekening van:
Seen for legalization of the signature of: *Matthias Jeevinger Winand Johannes Antonius Habets*
Vu pour la legalization de la signature de:
Es wird hiermit legalisiert die Unterschrift von:
Visto para la Legalizacion de la Firma de:

door mij, notaris, heden de
by me, civilly & notary on this day of *10 april 2006*
par moi-même, notaire, le jour de
von dem unterzeichneten, heute der
por mi, Notario Publico, hoy el



huom





82

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land Country: NEDERLAND
Deze openbare akte This public document
2. is ondertekend door has been signed by:

Mr. J. J. M. P. Moers
3. handelende in hoedanigheid van
acting in the capacity of:

notaris te Bithard-Geleen

4. is voorzien van het zegel/stempel van
bears the seal/stamp of:

Mr. J. J. M. P. Moers, notaris te Bithard-Geleen
Voor echt verklaard Certified

5. te at MAASTRICHT 6. de the 19-4-2006.

7. door : de griffier van de rechtbank Maastricht
by : the clerk of the court of Maastricht

8. onder nr. No: 06.206.10. Ondertekening Signature

9. Zegel/stempel
Seal/Stamp

J. Jaminon



B1
83

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 06/299 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahita Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido de conformidad con la resolución número 718 de 2003 expedida por el Ministerio del Interior y de Justicia

(Se traduce un documento de Cesión de la solicitud de patente PCT / NL 2004 / 000284 y Patente Europea No. 03101227,, a favor de la compañía DSM IP Assets B.V. certificado notarial y Apostilla No. 06-281, escritos en inglés.)

CLARKE, MODET & Co.

Colombia

(Dirección en español)

CORREO-ELECTRÓNICO: clarkemodet@clarkemodet.com.co

CESIÓN

Los suscritos, (en adelante los CEDENTES),

- 1. MINK Daniel**
- 2. BOESTEN, Wilhelmus Hubertus Joseph**
- 3. WOBERG, Michael**
- 4. SEREINIG Natascha**

En calidad de Inventores, con domicilio en:

- 1. Heckenweg, 5, B-4700 EUPEN, BÉLGICA**
- 2. Brounslaen 9, 6132 BJ SITTARD, HOLANDA**
- 3. Herbert-Scholz Str. 22, D-93073 Neutraubling, ALEMANIA**
- 4. Gabriel Metsulaan 92, 5611 SR Eindhoven, HOLANDA**

por el presente declaran que ceden todos y cada uno de los derechos y privilegios que le correspondan o que le puedan corresponder sobre la siguiente invención: PCT / NL 2004 / 000284 con fecha ABRIL 26, 2004, prioridad reivindicada, PATENTE EUROPEA Nr. 03101227 de MAYO 2,

84

2003.

Solicitudes en Colombia.

a favor de la compañía DSM IP Assets B.V., con domicilio en Het Overloon
1, 6411, TE HEERLEN, HOLANDA

El Cedente y el Cesionario firman este documento como prueba de aceptación
de la cesión.

Dada y firmada, en (en blanco) el día (en blanco)

2. (Firmado) Wilhelmus Hubertus Joseph BOESTEN

1. (Firmado) Daniel MINK

3. (en blanco)

4. (Firmado) Natascha SEREINIG

Los Cedentes

(Firmado) Ilegible W. J.A. Hebets - Apoderado

El Cesionario

(Este documento debe ser otorgado ante Notario Público y legalizado por el
Cónsul Colombia) o mediante Apostilla.

DA FE por el Cesionario

(Sellos Notariales en Alemán, Inglés, Francés, Holandés y Español,
legalizando las firmas anteriores)

(Firmado) JJMP MOERS

(Sellos Notariales Redondos)

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: HOLANDA

82
85

2. Este documento público ha sido firmado por el Sr. JJMP MOERS
3. Obrando en calidad de Notario del Derecho Civil
4. Lleva el sello/estampilla del Sr. JJMP MOERS, Notario

CERTIFICADA

5. en MAASTRICHT
6. el día 19 de Abril, 2006.
7. por el escribano de la corte de Maastricht
8. No. 06-281
9. Sello (Sello)
10. Firma: (Firmado) J. Jaminon

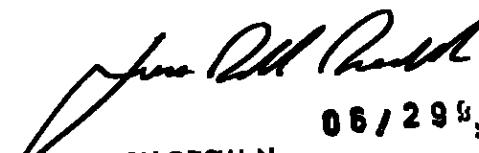
ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito.

Bogotá, Junio 5, 2006.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 JUN -5 P 1:41

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.


06/29/06
TRADUCCION OFICIAL No. _____
JUAN PABLO PIEDRAHÍTA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

99875
Juan Piedrahíta
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES DE INTERPRETE

Carrera 11 n° 86-53, Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 618 1088-Fax: (57 1) 6350824-E-mail:clarcomodel@clarcomodel.com.co

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

1. MINK, Daniel
2. BOESTEN, Wilhelmus Hubertus Joseph
3. WOLBERG, Michael
4. SEREINIG, Natascha

As Inventors

domiciled at:

1. Heckenweg, 5, B-4700 EUPEN, BELGIUM
2. Broutseweg 9, 6132 BJ SITTARD, NETHERLANDS
3. Herbert-Scholz Str. 22, D-93073 Neutraubling, GERMANY
4. Gabriel Metsulaan 92, 5611 SR Eindhoven, NETHERLANDS

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention:

PCT Nr. PCT/NL2004/000284 DE ABRIL 28, 2004 PRIORITY
CLAIMED EUROPEAN PATENT Nr. 03101227.1 DE MAYO 2,
2003

To DSM IP Assets B.V.
with domicile Het Overloon 1, 6411 TE HEERLEN,
NETHERLANDS

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at

on this day of of

1.

2.

2

3

Los Ceditos / The Assignors

☐ Cuestionario/The Assignment

**(This document must be signed before Notary Public and
legalized before the colombian Consul) or by Apostille**

W.J. A. Habets,
Public and Proxy

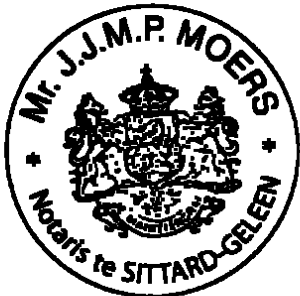
JUAN PABLO FLORES AHITA

TRANSLADOR E INTERPRETE

RES. 714 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

Gertion voor de legalisatie van de handtekening van:
Signature legalization of the signature of:
Vergoeding van de la signature de:
Er is een handtekening die die Unterschrift von:
Vergoeding de la Legitacion de la Firma de:

door mij, notaris, heden da
by me, clerk of court, on this day of 18 April 2006
por mí, notario, en esta fecha de hoy
Vergoeding unterzeichnet ist, heute der
per mí, Notario Público, hoy el



Moers

0529
TRADUCCION OFICIAL No. 2529
JUAN PABLO PIEDRA-LISA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
B-2, 718 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land Country: NEDERLAND

Deze openbare akte This public document

2. is ondertekend door has been signed by:

Mr. J. J. M. P. Moers

3. handelende in hoedanigheid van
acting in the capacity of:

Notaris te Sittard

4. is voorzien van het zegel/stempel van
bears the seal/stamp of:

Mr. J. J. M. P. Moers, Notaris te Sittard-Geleen
Voor echt verklaard Certified

5. te of MAASTRICHT 6. de the 19-04-2006

7. door: de griffier van de rechtbank Maastricht
by the clerk of the court of Maastricht

8. onder nr. N^o: 06.181 10. Ondertekening Signature

9. Zegel/Stempel
Seal/Stamp:

[Signature]

J. JAMINON



87

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCI

Folio 85

2020
Bogotá D.C.,

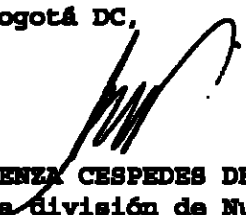
Doctor(a)
RODRIGUEZ D'ALEMAN DILIA MARIA
Apoderado(a) y/o Representante de
DSM IP ASSETS B.V.

REFERENCIA	Radicación No.	05 111845
	Solicitud internacional	NL2004/000284
	Fecha inicio fase nacional	02/12/2005
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	1332
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

22 SET. 2005


ALIX CARMONA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

adpa10

